

ZÁRÓOKMÁNY

Az EURÓPAI KÖZÖSSÉG

és

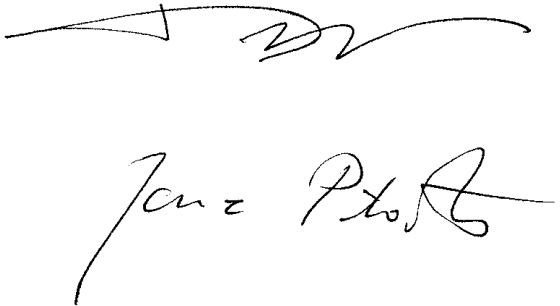
IZRAEL ÁLLAM

meghatalmazottjai,

akik Brüsszelben, a kétezer-hetedik év július tizenhatodik napján találkoztak az egyrészt, az Európai Közösség, és másrészt, az Izrael Állam közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodás aláírása céljából, ahol elfogadták a következő együttes nyilatkozatot:

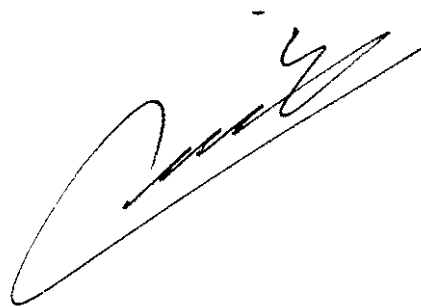
A szerződő felek együttes nyilatkozata az EK-Szerződés 169. és 171. cikkét végrehajtó új struktúrák megvalósításának céljából folytatott szoros párbeszédéről.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
 Европа Шериктештиги үчүн
 За Европейское Сообщество



בשם הקהילה האירופית

За държавата Израел
 Por el Estado de Israel
 Za Stát Izrael
 For Staten Israel
 Für den Staat Israel
 Iisraeli Riigi nimel
 Για το Κράτος του Ισραήλ
 For the State of Israel
 Pour l'État d'Israël
 Per lo Stato di Israele
 Izraēlas Valsts vārdā
 Izraelio Valstybės vardu
 Izrael Állam részéről
 Għall-Istat ta' l-Iżrael
 Voor de Staat Israël
 W imieniu Państwa Izrael
 Pelo Estado de Israel
 Pentru Statul Israel
 Za Izraelský štát
 Za državo Izrael
 Israelin valtion puolesta
 För Staten Israel



בשם מדינת ישראל

A SZERZŐDŐ FELEK EGYÜTTES NYILATKOZATA**az EK-Szerződés 169. és 171. cikkét végrehajtó új struktúrák megvalósításának céljából folytatott szoros párbeszédéről**

A két fél kijelenti, hogy e megállapodás I. melléklete I. cikke 1. bekezdésének megfelelő végrehajtásának biztosítása céljából Izrael – adott esetben – időben tájékoztatja a hetedik keretprogram értelmében végrehajtandó, az EK-Szerződés 169. és 171. cikkén alapuló struktúrákkal kapcsolatos előkészítő munkálatokról.
